

Nr 214.

Kungl. Maj:ts proposition till riksdagen angående godkännande av en mellan Sverige och Danmark träffad överenskommelse rörande det svensk-danska varuutbytet; given Stockholms slott den 11 april 1947.

Under åberopande av bilagda utdrag av statsrådsprotokollen över handels- och utrikesdepartementsärenden för den 21 februari 1947 och över handelsärenden för denna dag vill Kungl. Maj:t härmed begära riksdagens godkännande av en den 28 februari 1947 mellan Sverige och Danmark träffad överenskommelse angående det svensk-danska varuutbytet under tiden 1 februari 1947—31 januari 1948.

Under Hans Maj:ts

Min allernådigste Konungs och Herres frånvaro:

GUSTAF ADOLF.

Gunnar Myrdal.

Överenskommelse
angående det svensk-danska varuut-
bytet under tiden 1 februari 1947—
31 januari 1948.

I syfte att främja varuutbytet mellan Sverige och Danmark har följande överenskommelse träffats:

Art. 1.

Svenska Regeringen kommer att lämna erforderliga tillstånd till utförsel till Danmark av varor inom ramen för de kontingenter, som angivas i bifogade förteckning I.

Danska Regeringen kommer att lämna erforderliga tillstånd till införsel från Sverige av varor inom ramen för samma kontingenter.

Art. 2.

Danska Regeringen kommer att lämna erforderliga tillstånd till utförsel till Sverige av varor inom ramen för de kontingenter, som angivas i bifogade förteckning II.

Svenska Regeringen kommer att lämna erforderliga tillstånd till införsel från Danmark av varor inom ramen för samma kontingenter.

Art. 3.

De båda regeringarna komma att i möjligaste mån underlätta utförseln respektive införseln jämväl av varor utöver de i förteckningarna I och II upptagna kvantiteterna och varuslagen.

Art. 4.

Därest det visar sig, att varuutbytet mellan de båda länderna icke kan upprätthållas på sätt, som förutsatts vid uppgörandet av kontingentförteckningarna, eller därest svårigheter eljest skulle uppstå för fullgörandet av bestämmelserna i denna överens-

Overenskomst
vedrørende den dansk-svenske Vareud-
veksling for Tiden 1. Februar 1947—
31. Januar 1948.

Med det Formaal at fremme Vareudvekslingen mellem Danmark og Sverige er der truffet følgende Overenskomst:

Art. 1.

Den svenske Regering vil give de nødvendige Tilladelser til Udførsel til Danmark af Varer indenfor Rammen af de Kontingenter, som er angivet i vedlagte Liste I.

Den danske Regering vil give de nødvendige Tilladelser til Indførsel fra Sverige af Varer indenfor Rammen af de samme Kontingenter.

Art. 2.

Den danske Regering vil give de nødvendige Tilladelser til Udførsel til Sverige af Varer indenfor Rammen af de Kontingenter, som er angivet i vedlagte Liste II.

Den svenske Regering vil give de nødvendige Tilladelser til Indførsel fra Danmark af Varer indenfor Rammen af de samme Kontingenter.

Art. 3.

Begge Regeringer vil i størst mulig Udstrækning lette Udførslen respektive Indførslen ogsaa af Varer udover de i Listene I og II opførte Mængder og Varearter.

Art. 4.

Saaftremt det maatte vise sig, at Vareudvekslingen mellem de to Lande ikke kan opretholdes saaledes som forudsat i Kontingentlisterne, eller saafremt der iøvrigt maatte opstaa Vanskeligheder ved Opfyldelsen af Bestemmelserne i denne Overens-

kommelse, förbehålla sig båda parter rätt att påkalla underhandlingar i ämnet.

komst, forbeholder begge Parter sig Ret til at kræve, at der indledes Forhandlinger om Spørgsmaalet.

Art. 5.

Denna överenskommelse skall sättas i kraft efter särskild noteväxling mellan den svenska och den danska regeringen samt förbliva gällande till och med den 31 januari 1948. I avvaktn på att sådan noteväxling verkställas skall den provisoriskt tillämpas från och med den 1 februari 1947.

Som skedde i Stockholm i två exemplar på svenska och danska språken, varvid båda texterna skola äga lika vitsord,

den 28 februari 1947.

Art. 5.

Denne Overenskomst skal sættes i Kraft efter særlig Noteveksling mellem den danske og den svenske Regering samt forbliver i Kraft til og med den 31. Januar 1948. Indtil denne Noteveksling har fundet Sted skal Overenskomsten provisorisk finde Anvendelse fra og med den 1. Februar 1947.

Udfærdiget i Stockholm i to Eksemplarer paa Dansk og Svensk, idet begge Tekster har samme Gyldighed,

den 28. Februar 1947.

Östen Undén.

Nils Svenningsen.

Förteckning I.

(Svenska varor, som införas till Danmark).

Kontingent- nummer	Varuslag	Ton	Belopp i 1 000 d. kr.
5001	Fröer		P. M.
5002	Fisk		P. M.
5003	Tarmar		400
5004	Slakteriavfall för tekniskt bruk		P. M.
5005	Trävaror		P. M.
5006	Wallboard		1 500
5007	Furuplywood		1 500
5008	Cellulosa	20 000	
5009	Trämassa	2 000	
5010	Sandpapper		200
5011	Tidningspapper	4 000	
5012	Smörpapper (greaseproof och pergamyn)	2 400	
5013	Säckpapper	6 000	
5014	Annat kraftpapper och annat papper		1 500
5015	Papp och kartong		2 000
5016	Trätjära		200
5017	Kemikalier, medicinalvaror, farmaceutiska specialpreparat m. m.		8 000
5018	Mineraliska ämnen (däribland kalksten till industriellt bruk och byggnadsändamål, sandsten samt eldfast och syrafast lera och murbruk) ...		2 500
5019	Arbeten av lera och sten m. m.		4 200
	däruv		
	a. väggplattor	100 000	d. kr.
	b. golvplattor	150 000	»
	c. rör och rördelar	200 000	»
	d. eldfast och syrafast tegel	2 000 000	»
	e. fajans- och porslinsvaror	200 000	»
	f. polér- och slipskivor	550 000	»
	g. andra varor, däribland glasvaror, slipstenar och andra mineraliska färdigprodukter	1 000 000	»
5020	Tackjärn, valsverksprodukter m. m., beräknat värde .		15 300 ¹
5021	Verktyg och andra färdigfabrikat av oädla metaller..		10 500
	däruv		
	a. verktyg och redskap	4 600 000	d. kr.
	b. skruvar, bult och muttrar	250 000	» (P. M.)
	c. hästkosöm och broddar	250 000	»
	d. andra färdigfabrikat av järn och metall	5 400 000	»

¹ I enlighet med bifogade specifikation.

Liste I.

(Svenske Varer som indføres i Danmark).

Kontingent- nummer	Varebetegnelse	Tons	Beløb i 1 000 d. Kr.
5001	Frø.....		P. M.
5002	Fisk.....		P. M.
5003	Tarme.....		400
5004	Slagteriaffald til teknisk Brug.....		P. M.
5005	Trävarer.....		P. M.
5006	Träfiberplader.....		1 500
5007	Finér af Fyr.....		1 500
5008	Cellulose.....	20 000	
5009	Tråmasse.....	2 000	
5010	Sandpapir.....		200
5011	Avispapir.....	4 000	
5012	Fedttæt Papir (Greaseproof og Pergamyn).....	2 400	
5013	Sækkepapir.....	5 000	
5014	Andet Kraftpapir og andet Papir.....		1 500
5015	Pap og Karton.....		2 000
5016	Trätjäre.....		200
5017	Kemikalier, Medicinalvarer, farmaceutiske Specialpräparater m. v.....		8 000
5018	Mineraler (herunder Kalksten til industrielt Brug og Bygningsbrug, Sandsten samt ildfast og syrefast Ler og Mörtel).....		2 500
5019	Arbejder af Ler og Sten m. v.....		4 200
	heraf:		
	a. Vægfliser.....	100 000	d. Kr.
	b. Gulvfliser.....	150 000	»
	c. Rör og Rördele.....	200 000	»
	d. Ildfaste og syrefaste Sten.....	2 000 000	»
	e. Fajance og Porcelän.....	200 000	»
	f. Poler- og Slibeskiver.....	550 000	»
	g. Andre Varer, herunder Glasvarer, Slibesten o. a. mineralske Færdigprodukter.....	1 000 000	»
5020	Raajern og Valseværksprodukter, ansl. Værdi.....		15 300 ¹
5021	Værktøj og a. Færdigvarer af uædle Metaller.....		10 500
	heraf:		
	a. Værktøj og Redskaber.....	4 600 000	d. Kr.
	b. Skruer, Bolte og Möttriker.....	250 000	» (P. M.)
	c. Hesteskosöm og Brodder.....	250 000	»
	d. Andre Færdigvarer af Jern og Metal.....	5 400 000	»

¹ Jfr. vedlagte Specifikation.

Kontingentsnummer	Varuslag	Ton	Belopp i 1 000 d. kr.
5022	Maskiner och apparater, även elektriska, samt delar därtill		34 000
	därav		
	a. elektriska specialapparater (däribland elektricitetsmätare)	700 000	d. kr.
	b. telefonmateriel	1 500 000	»
	c. symaskiner samt delar därtill	650 000	»
	d. mejericentrifuger samt delar därtill och delar till mjölkkningsmaskiner	1 200 000	»
	e. övriga lantbruksmaskiner (däribland tröskverk) samt delar därtill	2 000 000	» ¹
	f. kontorsmaskiner (däribland skriv-, räkne- och adressmaskiner) samt kassaregister och delar därtill	1 300 000	»
	g. kul- och rullager samt delar och tillbehör	4 500 000	»
	h. dammsugare, golvbonare, kylskåp och hushållsmaskiner samt delar därtill	400 000	»
	i. kött- och rävfoderkvarnar samt delar därtill	200 000	»
	k. traktorer samt delar därtill	1 500 000	»
	l. chassier till lastautomobiler, omnibussar och rälsbussar samt delar därtill	3 000 000	»
5023	Diverse varor		7 000

Fördelningsplan

för exporten till Danmark av tackjärn, valsverksprodukter m. m. under perioden 1 februari 1947—31 januari 1948.

Varuslag	Ton	Belopp i 1 000 d. kr.
Träkolstackjärn	1 500	
Ferrolegeringar		400
Varmvalsat och smitt material ²	2 500	
Kallvalsat och kalldraget material ³	1 200	
Snabbsvavstål, toolbits och hårdmetall		1 500
Elektriskt motståndsmaterial		800
Plåt		P. M.
Rostfritt material	900	
Rör	200	
Fittings (aducerade rördelar)		130
Aducergods		130
Diverse järn- och stålprodukter, härunder grovt gjut- och smidesgods		1 500

¹ Reservation beträffande licensgivningen.

² Huvudsakligen surt material; högst 300 t valstråd.

³ Därav 600 t kallvalsat bandstål, 200 t blanka axlar och 400 t kalldragen tråd.

Kontingent- nummer	Varebetegnelse	Tons	Belöb i 1 000 d. Kr.
5022	Maskiner, Apparater, ogsaa elektriske, og Dele hertil.		34 000
	heraf:		
	a. Elektriske Specialapparater (herunder Elektricitetsmaalere)	700 000	d. Kr.
	b. Telefonmateriel	1 500 000	»
	c. Symaskiner og Dele hertil	650 000	»
	d. Mejericentrifuger og Dele hertil og Dele til Malkemaskiner	1 200 000	»
	e. Andre Landbrugsmaskiner (herunder Tärskévärker) og Dele hertil	2 000 000	» ¹
	f. Kontormaskiner (herunder Regne-, Skrive- og Adressemaskiner) samt Kasseapparater og Dele hertil	1 300 000	»
	g. Kugle- og Rullelejer samt Dele og Tilbehör	4 500 000	»
	h. Stövsugere, Gulvboneapparater, Köleskabe, Husholdningsmaskiner og Dele hertil	400 000	»
	i. Ködhakkemaskiner, Rävefoderkvarne og Dele hertil	200 000	»
	k. Traktorer og Dele hertil	1 500 000	»
	l. Chassier til Lastautomobiler, Omnibusser, Skinnebusser og Dele hertil	3 000 000	»
5023	Diverse Varer		7 000

¹ Forbehold med Hensyn til Bevillingsudstedelsen.

Förteckning II.

(Danska varor, som införas till Sverige).

Varuslag	Ton	Belopp i 1 000 d. kr.
Mjölkkonserver		7 000
Smör		P. M.
Ägg	200	
Äggprodukter		500
Ost	1 000	
Hästkött	1 600	
Färskött		800
Annat kött	10 000 ¹	
Tarmar		800
Andra slakteriprodukter (inkl. blodprodukter)		1 000
Fisk		P. M.
Ostron- och musselskal		300
Socker (av 1947 års skörd)	10 000 ¹	
Konsthonung	3 000	
Malt		P. M.
Maltpreparat		200
Färsk frukt och fruktpulper		3 000
Grönsaker		50
Fröer		2 000
Skogsfröer		100
Levande växter m. m.		700
Avskurna blommor samt kvistar och blad		700
Ostlöpe		P. M.
Kasein	500	
Fjäder		500
Hudar och skinn		1 000
Arbeten av läder och skinn		400
Arbeten av kautschuk		700
Bokträ m. m., sågat	500 m ^{3f}	
Möbler och andra arbeten av trä (därav redskaps- och verktygs- skaft av bok och ask 200 000 d. kr.)		1 200
Farmaceutiska preparat (inkl. insulin), kemikalier m. m.		2 500
Krita, vitcement, molersten m. m.		2 000
Kryolit, kiselgur, flinta m. m. (därav kryolit 450 ton)		600
Tegelbruksprodukter, porslin m. m.		1 500
Järnskrot	30 000	
Arbeten av järn och stål samt andra oädla metaller		6 000
Maskiner, apparater, instrument m. m. samt delar därtill		35 000
Elektrisk installationsmateriel		5 000
Radiotillbehör		1 500
Torrelement		2 000
Diverse varor		25 000

¹ Förbehåll för internationell tilldelning.

Liste II.

(Danske Varer som indføres i Sverige).

Varebetegnelse	Tons	Beløb i 1 000 d. Kr.
Mälkekonserves		7 000
Smör		P. M.
Äg	200	
Ägprodukter		500
Ost	1 000	
Hesteköd	1 600	
Faareköd		800
Andet Köd	10 000 ¹	
Tarme		800
Andre Slagteriprodukter (incl. Blodprodukter)		1 000
Fisk		P. M.
Östers- og Muslingeskaller		300
Sukker (af Höst 1947)	10 000 ¹	
Kunsthonning	3 000	
Malt		P. M.
Maltpräparater		200
Frisk Frugt og Frugtpulp		3 000
Gröntsager		50
Mark- og Havefrö		2 000
Skovfrö		100
Levende Planter m. v.		700
Afskaarne Blomster, Grene og Blade		700
Ostelöbe		P. M.
Kasein	500	
Fjer		500
Huder og Skind		1 000
Arbejder af Läder og Skind		400
Arbejder af Gummi		700
Tilskaaaret Bøgeträ m. v.	500 m ^{3f}	
Möbler og andre Arbejder af Trä (heraf Redskabs- og Värktöjskafter af Bög og Ask 200 000 d. Kr.)		1 200
Farmaceutiske Präparater (herunder Insulin), Kemikalier m. v.		2 500
Kridt, Hvidcement, Molersten m. v.		2 000
Kryolit, Kiselgur, Flint m. v. (heraf Kryolit 450 t)		600
Teglvärksprodukter, Porcelän m. v.		1 500
Jernaffald	30 000	
Arbejder af Jern og Staal samt andre uädle Metaller		6 000
Maskiner, Apparater, Instrumenter m. v. og Dele hertil		35 000
Elektrisk Installationsmateriel		5 000
Radiotilbehör		1 500
Törelementer		2 000
Diverse Varer		25 000

¹ Under Forbehold av International Allokation.

Skrivelse från svenske utrikesministern till danske ministern i Stockholm.

Stockholm den 28 februari 1947.

Herr Envoyé,

I anslutning till den denna dag undertecknade överenskommelsen rörande det svensk-danska varuutbytet under tiden 1 februari 1947—31 januari 1948 får jag äran bekräfta, att man å svensk sida — på grund av att möjligheter ännu icke föreligga att bedöma resultatet av avverkningarna under innevarande säsong — icke för närvarande är i tillfälle att angiva den totala kvantitet trävaror, av vilken utförsel till Danmark må kunna medgivas under avtalsperioden. Enighet har uppnåtts om att snarast möjligt återupptaga denna fråga till prövning. Emellertid är man från svensk sida beredd att redan nu lämna erforderliga tillstånd till utförsel till Danmark av nedan angivna trävaror:

Varuslag	Kvantitet
Telegraf- och telefonstolpar	3 000 m ³ f
Sliprar	5 000 m ³ f
Sparrar och bjälkar	8 000 standards

Angivna kvantiteter sliprar, sparrar och bjälkar komma att avräknas på den kontingent sågade trävaror, som senare må komma att fastställas.

Mottag, Herr Envoyé, försäkran om min utmärkta högaktning.

Östen Undén.

Skrivelse från danske ministern i Stockholm till svenske utrikesministern.

Stockholm, den 28. Februar 1947.

Herr Udenrigsminister,

Jeg har den Ære at anerkende Modtagelsen af Deres Skrivelse af Dags Dato af følgende Ordlyd:

»I anslutning till — — — trävaror, som senare må komma att fastställas.»
 Modtag, Herr Minister, Forsikringen om min mest udmærkede Højagtelse.

Nils Svenningsen.

Skrivelse från svenske utrikesministern till danske ministern i Stockholm.

Stockholm den 28 februari 1947.

Herr Envoyé,

I anslutning till den denna dag undertecknade överenskommelsen rörande det svensk-danska varuutbytet under tiden 1 februari 1947—31 januari 1948 får jag äran bekräfta, att vid de nu avslutade förhandlingarna enighet uppnåtts om att särskilda överläggningar snarast skola upptagas mellan svenska och danska vederbörande för att fastställa de kontingenter för införsel till Danmark från Sverige respektive införsel till Sverige från Danmark av fisk, vilka äro förutsedda i de till varuutbytesöverenskommelsen fogade förteckningarna I och II. Vid dessa överläggningar skall bland annat dryftas frågan om svenska fiskares möjligheter att i Danmark ilandföra och där avsätta sina fångster.

Vidare har vid förhandlingarna om varuutbytesöverenskommelsen enighet uppnåtts om att vederbörande svenska och danska myndigheter, i avvaktan på resultatet av förenämnda särskilda överläggningar, skola lämna erforderliga tillstånd till införsel respektive utförsel av fisk och fiskprodukter i enlighet med hittills gällande riktlinjer för den ömsesidiga licensgivningen.

Mottag, Herr Envoyé, försäkran om min utmärkta högaktning.

Östen Undén.

Skrivelse från danske ministern i Stockholm till svenske utrikesministern.

Stockholm, den 28. Februar 1947.

Herr Udenrigsminister,

Jeg har den Ære at anerkende Modtagelsen af Deres skrivelse af Dags Dato af følgende Ordlyd:

»I anslutning till — — — för den ömsesidiga licensgivningen.»

Modtag, Herr Minister, Forsikringen om min mest udmærkede Højagtelse

Nils Svenningsen.

Utdrag av protokollet över handelsärenden rörande främmande makt eller dess förhållanden m. m., hållet inför Hans Maj:t Konungen i statsrådet å Stockholms slott den 21 februari 1947.

N ä r v a r a n d e:

Statsministern ERLANDER, ministern för utrikes ärendena UNDÉN, statsråden WIGFORSS, MÖLLER, SKÖLD, QUENSEL, GJÖRES, DANIELSON, VOUGT, MYRDAL, STRÄNG, ERICSSON, MOSSBERG, WEIJNE.

Chefen för handelsdepartementet, statsrådet Myrdal, anför efter gemensam beredning med ministern för utrikes ärendena samt cheferna för finans- och folkhushållningsdepartementen.

Efter förhandlingar mellan delegationer från Sverige och Danmark godkände Kungl. Maj:t den 1 februari 1946 förslag till avtal rörande det svensk-danska varuutbytet, avseende tiden 1 februari 1946—31 januari 1947. Avtalet omfattade *dels* en varuutbytesöverenskommelse, upptagande fem artiklar, jämte därtill hörande två kontingentförteckningar, *dels ock* skriftväxlingar rörande utnyttjandet av kontingentresten kvarstående från ett mellan de båda länderna år 1945 ingånget avtal samt rörande vissa frågor med avseende på importlicensgivningen i avräkning på i 1946 års avtal upptagna kontingenter för exporten till respektive importen från Danmark av fisk. Avtalet, som undertecknades den 1 februari 1946, underställdes riksdagen för godkännande (prop. 1946: 90). Riksdagen meddelade det äskade godkännandet (r. skr. 237).

Det i överenskommelsens varuförteckningar förutsedda varuutbytet beräknades till omkring 99 miljoner kronor för exporten och omkring 88 miljoner kronor för importen. Under avtalsperioden ha sedermera fastställts tilläggs-kontingenter avseende export från Sverige till Danmark av trävaror, cellulosa, papper, maskiner, apparater m. m. till ett sammanlagt värde av omkring 25,5 miljoner kronor, och import från Danmark till Sverige av smör, ägg, kött, socker och konsthonung m. m. för sammanlagt omkring 39 miljoner kronor. Det faktiska varuutbytet under avtalsperiodens elva första månader, d. v. s. tiden februari—december 1946, utgjorde enligt preliminär svensk handelsstatistik omkring 133,6 miljoner kronor på exportsidan och 106,6 miljoner kronor på importsidan.

Beträffande regleringen av varuutbytet och betalningsförbindelserna under tolv månadersperioden 1 februari 1947—31 januari 1948 ha förhandlingar nyligen förts i Stockholm, från svensk sida genom en delegation under ordförandeskap av utrikesrådet Ståhle. Den svenska delegationen har såsom

underlag vid förhandlingarna haft inom statens handelskommission sammanställda yttranden från bland andra statens livsmedels-, industri- och bränslekommissioner samt statens priskontrollnämnd. Förhandlingarna ha resulterat i förslag till *dels* överenskommelse angående det svensk-danska varuutbytet under tiden 1 februari 1947—31 januari 1948 med därtill hörande varuförteckningar och skriftväxlingar, *dels ock* överenskommelse angående betalningarna mellan Sverige och Danmark gällande till och med den 31 januari 1948 jämte därtill hörande protokoll och skriftväxling.¹ Förslaget till betalningsöverenskommelse har denna dag anmälts av chefen för finansdepartementet. Jag anhåller nu att få underställa Kungl. Maj:ts prövning förslaget till varuutbytesöverenskommelse jämte därtill hörande varuförteckningar och skriftväxlingar. Ifrågavarande handlingar torde såsom bilagor (Bilaga A—I) få fogas till statsrådsprotokollet.²

Varuutbytesöverenskommelsen innehåller i huvudsak följande. Enligt artikel 1 förpliktar sig svenska regeringen att medgiva utförsel och danska regeringen att medgiva införsel av de varor, som angivas i till överenskommelsen fogad förteckning I. Enligt artikel 2 förpliktar sig danska regeringen att medgiva utförsel och svenska regeringen att medgiva införsel av de varor, som angivas i till överenskommelsen fogad förteckning II. Artikel 3 stadgar, att de båda regeringarna skola i möjligaste mån underlätta utförseln respektive införseln jämväl av varor utöver de i förteckningarna I och II upptagna kvantiteterna och varuslagen. Enligt artikel 4 förbehålla sig båda parterna rätt att påkalla nya underhandlingar, därest det skulle visa sig, att varuutbytet mellan de båda länderna icke kan upprätthållas på det sätt som förutsatts vid uppgörandet av kontingentförteckningarna, eller därest svårigheter eljest skulle uppstå för fullgörandet av bestämmelserna i överenskommelsen. I artikel 5 stadgas, att överenskommelsen skall sättas i kraft efter särskild noteväxling mellan den svenska och den danska regeringen och förbliva gällande till och med den 31 januari 1948. I avvaktan på sådan noteväxling skall den provisoriskt tillämpas från och med den 1 februari 1947.

Såsom förut nämnts, hänvisar artikel 1 i varuutbytesöverenskommelsen till en särskild förteckning, i vilken finnas angivna värde- och i vissa fall kvantitetsuppgifter rörande sådana svenska varor, som skola utföras till Danmark. Bland dessa märkas wallboard, furuplywood, pappersmassa, papper av olika slag, kemikalier och medicinalvaror, mineraliska ämnen samt arbeten av lera och sten, järn och stål, verktyg och andra färdigfabrikat av järn och stål samt andra oädla metaller ävensom maskiner och apparater. Vid vissa i förteckningen upptagna varuslag ha icke angivits kvantiteter eller värden utan intagits anmärkningen P. M. Detta innebär, att förhandlingsdelegationerna enats om att frågan rörande den svenska exporten av dessa varuslag senare under avtalsåret skall upptagas till förnyad behandling.

¹ Betalningsöverenskommelsen jämte protokoll och skriftväxling är intagen å s. 18—24 i denna proposition.

² Här uteslutna. Bilagorna A samt D—G äro frånsett dateringen och underskrifterna likalydande med vid propositionen fogade texter till överenskommelse och skriftväxlingar. Bilagorna B och C, vilka upptaga till överenskommelsen hörande varuförteckningar, ha likaledes fogats till propositionen. Bilagorna H och I innefatta förtrolig skriftväxling.

Den förteckning över danska varor avsedda att införas till Sverige, vilken omnämnes i överenskommelsens artikel 2, upptager bland annat mjölkkonserver, ägg och äggprodukter, ost, häst- och fårkött samt annat kött, socker, konsthonung, färsk frukt och fruktpulver, fröer, farmaceutiska preparat, vissa mineraliska ämnen, järnskrot, arbeten av järn och stål samt andra oädla metaller, maskiner, apparater och instrument, elektrisk installationsmateriel och torrelement. Kontingenterna för annat kött än häst- och fårkött samt för socker, vilka varuslag fortfarande äro föremål för kontroll genom det internationella livsmedelsrådet (International Emergency Food Council) i Washington, ha upptagits till 10 000 ton vardera under förbehåll att vederbörligt medgivande till denna export lämnas av livsmedelsrådet. Även i nu ifrågavarande förteckning äro vissa varuslag endast utmärkta med P. M. Detta gäller bland annat smör. Frågan om införsel därav kommer att bliva föremål för prövning senare under året.

I en till förslaget hörande skriftväxling angående exporten av trävaror från Sverige till Danmark konstateras, att man å svensk sida för närvarande endast är i tillfälle att lämna erforderliga tillstånd till utförsel av vissa kvantiteter telegraf- och telefonstolpar, sliprar samt sparrar och bjälkar, medan frågan om den totala mängd trävaror, av vilken utförsel till Danmark må kunna medgivas under avtalsperioden, snarast skall återupptagas till prövning.

Rörande den ömsesidiga exporten respektive importen av fisk anges i en likaledes till förslaget hörande skriftväxling, att parterna enats om att särskilda överläggningar snarast skola upptagas härom mellan svenska och danska vederbörande. Därvid skall bland annat dryftas frågan om svenska fiskares möjligheter att i Danmark ilandföra och där avsätta sina fångster. I avvaktan på resultatet av dessa överläggningar skola erforderliga tillstånd till införsel respektive utförsel av fisk och fiskprodukter lämnas i enlighet med hittills gällande riktlinjer för den ömsesidiga licensgivningen.

Till förslaget hör slutligen en förtrolig skriftväxling rörande import av vissa lantbruksprodukter från Danmark till Sverige.

Det sammanlagda värdet av de i förslaget till varuutbytesöverenskommelse fastställda kontingenterna för svensk export till Danmark har beräknats uppgå till omkring 106 miljoner svenska kronor — häri inbegripet ett preliminärt uppskattat värde av den utförsel av trävaror, varom särskild överenskommelse är avsedd att senare träffas — och motsvarande värde av kontingenterna för import av danska varor har beräknats till omkring 112,5 miljoner svenska kronor.

Det förut nämnda förslaget till betalningsöverenskommelse avser att ersätta gällande clearingsystem med en betalningsordning av friare typ och ansluter sig nära till motsvarande överenskommelse med Norge. Sveriges riksbank och Danmarks Nationalbank skola sålunda, mot betalning i det andra landets valuta, till varandra sälja sådana belopp i det egna landets valuta, som kunna erfordras för betalningar, vilka personer i Danmark respektive Sverige enligt gällande valutabestämmelser äga verkställa till per-

soner i det andra landet. De båda centralbankerna skola inom vissa gränser kunna hos varandra skapa betalningsmöjligheter avsedda att möta tillfälliga fluktuationer i betalningarna. Dessa gränser ha bestämts till 30 miljoner svenska kronor, respektive 40 miljoner danska kronor. Eventuella överskridanden av gränserna skola månadsvis regleras i guld eller sådan valuta, varom bankerna kunna komma överens. Från dessas sida skall dock en jämn belastning i båda riktningarna eftersträvas. Betalningsöverenskommelsen är avsedd att tillämpas från och med den 1 april 1947 och att gälla till och med den 31 januari 1948.

Jag förordar, att det föreliggande förslaget till varuutbytesöverenskommelse jämte därtill hörande handlingar av Kungl. Maj:t godkännes.

Föredragande departementschefen uppläser härefter det förslag till varuutbytesöverenskommelse mellan Sverige och Danmark med därtill hörande handlingar, för vilket han i det föregående redogjort, samt hemställer — under erinran att det torde ankomma på ministern för utrikes ärendena att göra framställning rörande undertecknandet — att Kungl. Maj:t måtte för sin del godkänna nämnda förslag.

Vad föredragande departementschefen sålunda hemställt, däri statsrådets övriga ledamöter instämma, behagar Hans Maj:t Konungen bifalla.

Ur protokollet:
Lennart Kihlstrand.

Utdrag av protokollet över utrikesdepartementsärenden, hållet inför Hans Maj:t Konungen i statsrådet å Stockholms slott den 21 februari 1947.

N ä r v a r a n d e:

Statsministern ERLANDER, ministern för utrikes ärendena UNDÉN, statsråden WIGFORSS, MÖLLER, SKÖLD, QUENSEL, GJÖRES, DANIELSON, VOUGT, MYRDAL, STRÄNG, ERICSSON, MOSSBERG, WEIJNE.

Under erinran att Kungl. Maj:t denna dag på föredragning av cheferna för handels- och finansdepartementen godkänt förslag till *dels* överenskommelse angående det svensk-danska varuutbytet under tiden 1 februari 1947—31 januari 1948 jämte därtill hörande skriftväxlingar, *dels ock* överenskommelse angående betalningarna mellan Sverige och Danmark gällande till och med den 31 januari 1948 jämte protokoll och skriftväxling, varom enighet nåtts vid i Stockholm förda förhandlingar,

hemställer ministern för utrikes ärendena, att Kungl. Maj:t måtte bemyndiga honom att för Sveriges del underteckna ifrågavarande överenskommelser och protokoll ävensom utväxla skrivelser i enlighet med förenämnda förslag.

Till vad ministern sålunda hemställt, vari övriga statsrådsledamöter förena sig, behagar Hans Maj:t Konungen lämna bifall.

Ur protokollet:

Gerard Bennet.

Utdrag av protokollet över handelsärenden, hållet inför Hans Kungl. Höghet Kronprinsen-Regenten i statsrådet å Stockholms slott den 11 april 1947.

N ä r v a r a n d e:

Statsministern ERLANDER, ministern för utrikes ärendena UNDÉN, statsråden WIGFORSS, MÖLLER, SKÖLD, QUENSEL, GJÖRES, DANIELSON, MYRDAL, ZETTERBERG, NILSSON, STRÅNG, ERICSSON, MOSSBERG, WEIJNE.

Chefen för handelsdepartementet, statsrådet Myrdal, anför efter gemensam beredning med ministern för utrikes ärendena samt cheferna för finans- och folkhushållningsdepartementen.

Sedan Kungl. Maj:t den 21 februari 1947 bemyndigat ministern för utrikes ärendena att för Sveriges del bland annat underteckna ett av Kungl. Maj:t godkänt förslag till överenskommelse angående det svensk-danska varuutbytet under tiden 1 februari 1947—31 januari 1948 jämte därtill hörande skriftväxlingar, varom enighet nåtts vid i Stockholm förda förhandlingar mellan svenska och danska vederbörande, har sagda överenskommelse jämte skriftväxlingar den 28 februari 1947 blivit vederbörligen undertecknade.

Jag hemställer nu, under åberopande av vad jag den 21 februari 1947 anført vid anmälan inför Kungl. Maj:t av ifrågavarande förslag till varuutbytesöverenskommelse, att Kungl. Maj:t måtte föreslå riksdagen att godkänna överenskommelsen. Den till överenskommelsen hörande förtroliga skriftväxlingen rörande import av vissa lantbruksprodukter från Danmark till Sverige synes därvid lämpligen icke böra återgivas i propositionen utan torde få genom avskrift delgivas riksdagens vederbörande utskott.

Med bifall till denna av statsrådets övriga ledamöter biträdda hemställen förordnar Hans Kungl. Höghet Kronprinsen-Regenten, att till riksdagen skall avlåtas proposition av den lydelse bilaga till detta protokoll utvisar.

Ur protokollet:

Ivan Eckersten.

Överenskommelse

angående betalningarna mellan Sverige och Danmark gällande till och med den 31 januari 1948.

Svenska och danska regeringarna ha träffat följande överenskommelse angående sättet för genomförandet av betalningarna mellan de båda länderna, att gälla till och med den 31 januari 1948.

Art. 1.

1. Växelkursen mellan svenska och danska kronor skall vara 74,8966 svenska kronor för 100 danska kronor.

2. Denna kurs (här nedan kallad »den officiella kursen») skall icke ändras av någondera av de fördragslutande regeringarna utan att den andra regeringen lämnats meddelande därom så långt i förväg som ske kan.

3. De fördragslutande regeringarna skola gå i författning om att den officiella kursen lägges till grund för alla sådana transaktioner, som beröra värdeförhållandet mellan de båda valutorna och varöver regeringarna hava kontroll.

4. Sveriges Riksbank och Danmarks Nationalbank skola såsom ombud för sina regeringar genom ömsesidig överenskommelse fastställa den största marginal över eller under den officiella kursen, som kan godkännas vid köp och försäljning i de båda länderna.

Art. 2.

1. Sveriges Riksbank (såsom ombud för svenska regeringen) skall, med iakttagande av bestämmelserna i artikel 4 nedan, till Danmarks Nationalbank (såsom ombud för danska regeringen) mot danska kronor, vilka på grundval av den officiella kursen

Overenskomst

vedrørende Betalingerne mellem Danmark og Sverige gældende til og med den 31. Januar 1948.

Den danske og den svenske Regering har indgaaet følgende Overenskomst angaaende Fremgangsmaaden for Gennemførelsen af Betalingerne mellem de to Lande, at gælde til og med den 31. Januar 1948.

Art. 1.

1. Kursen mellem svenske og danske Kroner skal være 74,8966 svenske Kroner for 100 danske Kroner.

2. Denne Kurs (herefter kaldet »den officielle Kurs») skal ikke forandres af nogen af de kontraherende Regeringer, uden at den anden Regering faar Meddelelse herom saa lang Tid i Forvejen som muligt.

3. De kontraherende Regeringer skal træffe Foranstaltninger til, at den officielle Kurs lægges til Grund for alle saadanne Transaktioner, der berører Værdiforholdet mellem de to Valutaer, og hvorover Regeringerne har Kontrol.

4. Sveriges Riksbank og Danmarks Nationalbank skal som Repræsentanter for deres Regeringer ved gensidig Overenskomst fastsætte det højeste og det laveste Udsving fra den officielle Kurs, som kan godkendes ved Køb og Salg i de to Lande.

Art. 2.

1. Sveriges Riksbank (som Repræsentant for den svenske Regering) skal, under Iagttagelse af Bestemmelserne i Artikel 4 nedenfor, til Danmarks Nationalbank (som Repræsentant for den danske Regering) mod danske Kroner, som paa Grundlag af

gottskrivs Sveriges riksbanks konto Nr 1 hos Danmarks Nationalbank, sälja sådana belopp i svenska kronor, som kunna erfordras för betalningar, vilka personer i Danmark enligt i Danmark gällande valutabestämmelser äga verkställa till personer i Sverige.

2. Danmarks Nationalbank (såsom ombud för danska regeringen) skall, med iakttagande av bestämmelserna i artikel 4 nedan, till Sveriges Riksbank (såsom ombud för svenska regeringen) mot svenska kronor, vilka på grundval av den officiella kursen gottskrivs Danmarks Nationalbanks konto Nr 1 hos Sveriges Riksbank, sälja sådana belopp i danska kronor, som kunna erfordras för betalningar, vilka personer i Sverige enligt i Sverige gällande valutabestämmelser äga verkställa till personer i Danmark.

Art. 3.

1. Sveriges Riksbank, respektive Danmarks Nationalbank, skall äga att när som helst nedbringa den andra bankens tillgodohavande i svenska, respektive danska, kronor genom att sälja antingen köparlandets valuta enligt den officiella kursen eller guld, som skall avskiljas hos säljarbanken.

2. Sådant guld, som avskilts hos säljarbanken i Stockholm, respektive Köpenhamn, i enlighet med bestämmelserna i denna artikel, skall stå till den andra bankens fria förfogande och får utföras.

Art. 4.

1. Den i artikel 2 stadgade rätten till förvärv av det andra landets valuta må göras gällande så länge Danmarks Nationalbanks, respektive Sveriges Riksbanks nettotillgodohavande enligt detta avtal icke överstiger 30 000 000 svenska kronor respektive 40 000 000 danska kronor.

2. Överstiger tillgodohavande på i artikel 2 nämnda konton en tredje-

den officiella Kurs krediteres Sveriges Riksbanks Konto Nr. 1 hos Danmarks Nationalbank, sælge de Beløb i svenske Kroner, som er nødvendige for Betalinger, som Personer i Danmark i Overensstemmelse med de i Danmark gældende Valutabestemmelser skal foretage til Personer i Sverige.

2. Danmarks Nationalbank (som Repræsentant for den danske Regering) skal, under Iagttagelse af Bestemmelserne i Artikel 4 nedenfor, til Sveriges Riksbank (som Repræsentant for den svenske Regering) mod svenske Kroner, som paa Grundlag af den officielle Kurs krediteres Danmarks Nationalbanks Konto Nr. 1 hos Sveriges Riksbank, sælge de Beløb i danske Kroner, som er nødvendige for Betalinger, som Personer i Sverige i Overensstemmelse med i Sverige gældende Valutabestemmelser skal foretage til Personer i Danmark.

Art. 3.

1. Sveriges Riksbank, respektive Danmarks Nationalbank, har Ret til naar som helst at nedbringe den anden Banks Tilgodehavende i svenske, respektive danske Kroner ved at sælge enten Køberlandets Valuta til den officielle Kurs eller Guld, som skal holdes afsondret hos den sælgende Bank.

2. Saadant Guld, som i Overensstemmelse med Bestemmelserne i denne Artikel er afsondret i den sælgende Bank i Stockholm, respektive København, skal staa til den anden Banks frie Disposition og skal kunne udføres.

Art. 4.

1. Den i Artikel 2 fastsatte Ret til Erhvervelse af det andet Lands Valuta kan gøres gældende, saalænge Danmarks Nationalbanks, respektive Sveriges Riksbanks Nettotillgodehavende i Henshold til denne Aftale ikke overstiger 30 000 000 svenske Kroner, respektive 40 000 000 danske Kroner.

2. Overstiger Tilgodehavenderne paa de i Artikel 2 nævnte Konti en

del av nyss angivna belopp, skall ränta utgå på överskjutande belopp efter en räntesats av två (2) procent per annum, att erläggas halvårsvis den 30 juni och den 31 december.

3. Därest någon av de i denna artikel angivna limiterna överskrides, skola överskjutande belopp vid varje månadsskifte erläggas i guld eller sådan valuta, varom Sveriges Riksbank och Danmarks Nationalbank kunna komma överens.

Art. 5.

Om växelkursen mellan svenska och danska kronor ändras, skall dagen för kursändringen tillgodohavandena utjämnas till den före kursändringen gällande kursen. Efter utjämnningen kvarstående behållning till förmån för endera parten skall där efter omräknas så, att dess motvärde i denna parts valuta blir detsamma som före kursändringen.

Art. 6.

1. Tillämpningen av denna överenskommelse skall omhänderhavas av Sveriges Riksbank (såsom ombud för svenska regeringen) och Danmarks Nationalbank (såsom ombud för danska regeringen), som skola utöva den kontroll över betalningarnas utveckling, som må vara erforderlig för överenskommelsens genomförande. Bankerna skola samarbeta i syfte att anpassa överenskommelsens tillämpning efter förhållandena och i övrigt hålla kontakt beträffande alla tekniska frågor, som kunna uppstå på grund av överenskommelsen. Oaktat vartdera landet skall vara ensamt ansvarigt för sina ekonomiska förbindelser med tredje part, skola bankerna hålla varandra underrättade i de avseenden, i vilka ettdera landets betalningsförbindelser med tredje part beröra det andra landets intressen.

2. I händelse förutsättningarna för denna överenskommelse ändras, skola

Trediedel af de ovennævnte Beløb, skal der svares Rente af overskydende Beløb efter en Rentesats af to (2) procent pro anno, at erlægge halvaarsvis den 30. Juni og den 31. December.

3. Hvis nogen af de i denne Artikel nævnte Grænser overskrides, skal de overskydende Beløb ved hvert Maanedsskifte erlægges i Guld eller saadan Valuta, som Sveriges Riksbank og Danmarks Nationalbank bliver enige om.

Art. 5.

Hvis Kursen mellem svenske og danske Kroner bliver ændret, skal Tilgodehavenderne paa Dagen, hvor Kursændringen finder Sted, udlignes til den før Kursændringen gældende Kurs. Den efter Udligningen tilbageværende Beholdning til Fordel for den ene eller den anden af Parterne skal derefter omregnes saaledes, at dens Modværdi i denne Parts Valuta bliver den samme som før Kursændringen.

Art. 6.

1. Anvendelsen af denne Overenskomst skal varetages af Sveriges Riksbank (som Repræsentant for den svenske Regering) og Danmarks Nationalbank (som Repræsentant for den danske Regering), som skal udøve den Kontrol med Betalingernes Udvikling, som maatte være nødvendig for Gennemførelsen af Overenskomsten. Bankerne skal samarbejde med det Formaal at tilpasse Overenskomstens Anvendelse til Forholdene og iøvrigt være i Kontakt med hinanden, hvad angaar alle tekniske Spørgsmaal, som kan opstaa i Forbindelse med Overenskomsten. Selv om hvert af Landene alene skal være ansvarlig for sine økonomiske Forbindelser med tredie Part, skal Bankerne holde hinanden underrettet i de Henseender, hvori et af Landenes Betalingsforbindelser med tredie Part berører det andet Lands Interesser.

2. Dersom Forudsætningerne for denne Overenskomst ændres, er Sve-

Sveriges Riksbank och Danmarks Nationalbank äga träffa uppgörelse angående de modifikationer i eller tillägg till överenskommelsen, som omständigheterna må nödvändiggöra.

Art. 7.

Vid upphörande av detta avtal skall — därest ej annat överenskommes mellan de båda parterna — eventuellt utestående nettobehållning till förmån för endera parten gå i avräkning på de betalningsmöjligheter av i artikel 4 angiven art, som må skapas inom ramen av ett nytt avtal.

Art. 8.

Denna överenskommelse träder i kraft dagen för undertecknandet och skall tillämpas från den tidpunkt, varom Sveriges Riksbank och Danmarks Nationalbank träffa uppgörelse, vid vilken tidpunkt betalningsöverenskommelsen mellan Sverige och Danmark av den 24 januari 1942 skall upphöra att gälla.

Som skedde i Stockholm i två exemplar på svenska och danska språken, varvid båda texterna skola äga lika vitsord,

den 10 mars 1947.

Östen Undén.

Nils Svenningsen.

riges Riksbank og Danmarks Nationalbank beføjet til at træffe Aftale om de Ændringer i eller Tillæg til Overenskomsten, som Omstændighederne maatte gøre nødvendige.

Art. 7.

Ved denne Overenskomsts Ophør skal — hvis der ikke er aftalt andet mellem de to Parter — en eventuel udestaaende Nettobeholdning til Fordel for en af Parterne afregnes ved saadanne Betalingsmuligheder af den i Artikel 4 angivne Art, som maatte blive skabt inden for Rammen af en ny Aftale.

Art. 8.

Denne Overenskomst træder i Kraft den Dag, den undertegnes, og skal finde Anvendelse fra det Tidspunkt, hvorom Sveriges Riksbank og Danmarks Nationalbank bliver enige, fra hvilket Tidspunkt Betalingsoverenskomsten mellem Sverige og Danmark af 24. Januar 1942 skal ophøre at være gældende.

Udfærdiget i Stockholm i to Eksemplarer paa Dansk og Svensk, idet begge Tekster har samme Gyldighed,

den 10. Marts 1947.

Protokoll.

I samband med avslutandet av överenskommelsen angående betalningarna mellan Sverige och Danmark gällande till och med den 31 januari 1948 har enighet rått mellan svenska och danska regeringarna, att överenskommelsen skall äga tillämpning på följande betalningar oberoende av om betalningarna förfallit före eller efter överenskommelsens ikraftträdande:

I.

1. Betalningar härrörande ur införseln av danska varor till Sverige och av svenska varor till Danmark i enlighet med överenskommelser mellan de svenska och danska regeringarna.

2. Betalningar för alla omkostnader, vilka uppstå i samband med det svensk-danska varuutbytet.

3. Betalningar för studie- och reseutgifter, patentavgifter, licenser och andra immateriella prestationer.

4. Betalningar för sjöfrakter, fraktomkostnader, svenska och danska fartygs omkostnader i danska och svenska hamnar samt frakter och övriga kostnader i samband med den svensk-danska lufttrafiken.

5. Betalningar av de saldon, som uppstå vid avräkningarna mellan de svenska och danska järnvägs-, post- och telegrafafförvaltningarna.

6. Försäkringsbetalningar samt betalningar av understöd, pensioner, arv, agentprovisioner (även vid transiteringsaffärer) och dylikt, såväl som andra löpande betalningar, allt enligt mellan Sveriges Riksbank och Danmarks Nationalbank avtalade riktlinjer.

Protokol.

I Forbindelse med Afsluttelsen af Overenskomsten vedrørende Betalingerne mellem Danmark og Sverige gældende til og med den 31. Januar 1948 er der Enighed mellem den danske og den svenske Regering om, at Overenskomsten skal finde Anvendelse paa følgende Betalinger uden Hensyn til, om Betalingerne er forfaldet til Betaling før eller efter Overenskomstens Ikrafttræden.

I.

1. Betalinger, der hidrører fra Indførslen af danske Varer til Sverige og af svenske Varer til Danmark i Overensstemmelse med Overenskomster mellem den danske og den svenske Regering.

2. Betalinger for alle Omkostninger, som opstaar i Forbindelse med den dansk-svenske Vareudveksling.

3. Betalinger for Studie- og Rejseudgifter, Patentafgifter, Licenser og andre immaterielle Ydelser.

4. Betalinger for Søfragter, Fragtomkostninger, danske og svenske Fartøjers Omkostninger i svenske og danske Havne, samt Fragter og øvrige Omkostninger i Forbindelse med den dansk-svenske Luftfart.

5. Betaling af de Saldi, som opstaar ved Afregningerne mellem de danske og svenske Jernbane-, Post- og Telegrafafforvaltninger.

6. Forsikringsbetalinger samt Betalinger af Understøttelse, Pensioner, Arv, Agentprovisioner (ogsaa ved Transitforretninger) og lignende, saavel som andre løbende Betalinger, alt i Henhold til de mellem Danmarks Nationalbank og Sveriges Riksbank aftalte Retningslinier.

II.

1. Räkntor på obligationer, på tillgodohavanden hos banker och på andra finansiella tillgodohavanden ävensom utdelningar och annan avkastning på kapitalinvesteringar.

2. Hyror och arrendeavgifter samt andra liknande återkommande betalningar.

3. Skatter.

III.

Övriga betalningar, som de två regeringarna eller Sveriges Riksbank och Danmarks Nationalbank må träffa speciell överenskommelse om.

Söm skedde i Stockholm i två exemplar på svenska och danska språken, varvid båda texterna skola äga lika vitsord,

den 10 mars 1947.

Östen Undén.

Nils Svenningsen.

II.

1. Renter af Obligationer, af Tilgodehavender hos Banker og af andre finansielle Tilgodehavender samt Udbytte og anden Afkastning af Kapitalinvesteringer.

2. Leje og Forpagtningsafgifter samt andre lignende tilbagevendende Betalinger.

3. Skatter.

III.

Andre Betalinger som de to Regeringer eller Danmarks Nationalbank og Sveriges Riksbank maatte træffe særlig Aftale om.

Udfærdiget i Stockholm i to Eksemplarer paa Dansk og Svensk, idet begge Tekster har samme Gyldighed,

den 10. Marts 1947.

Skrivelse från svenske utrikesministern till danske ministern i Stockholm.

Stockholm den 10 mars 1947.

Herr Envoyé,

I den denna dag undertecknade överenskommelsen angående betalningarna mellan Sverige och Danmark gällande till och med den 31 januari 1948 stadgas i artikel 4, att vardera landets centralbank må i den andra banken åtnjuta rätt till en kredit på 30 miljoner svenska kronor eller motvärdet därtill i danska kronor. Vid förhandlingarna om överenskommelsen har enighet rått om att dessa kreditmöjligheter äro avsedda att lämna utrymme för de avvikelser från jämn balans i betalningarna, som under kortare perioder kunna framträda, och att sålunda i lika mån komma båda länderna till godo.

Enighet har vidare rått om att bankerna böra eftersträva att så reglera betalningarna, att ifrågavarande kreditmöjligheter icke onödigtvis eller ensidigt utnyttjas.

Mottag, Herr Envoyé, försäkran om min utmärkta högaktning.

Östen Undén.

Skrivelse från danske ministern i Stockholm till svenske utrikesministern.

Stockholm, den 10. Marts 1947.

Herr Udenrigsminister,

I den Dags Dato undertegnede Overenskomst vedrørende Betalingerne mellem Danmark og Sverige, gældende til og med den 31. Januar 1948, fastsættes det i Artikel 4, at hvert Lands Centralbank hos det andet Lands Bank har Ret til en Kreditnydelse paa 30 Millioner svenske Kroner eller Modværdien heraf i danske Kroner. Ved Forhandlingerne om Overenskomsten har der været Enighed om, at disse Kreditmuligheder tilsigter at give Spillerum for de Afvigelser fra en jævn Balance i Betalingerne, som i kortere Perioder kan opstaa, og at de saaledes i lige høj Grad kommer begge Lande til Gode.

Der har ligeledes været Enighed om, att Bankerne skal søge at regulere Betalingerne saaledes, at de omtalte Kreditmuligheder ikke udnyttes unødvendigt eller ensidigt.

Modtag, Herr Minister, Forsikringen om min mest udmærkede Højagtelse.

Nils Svenningsen.